Rocznik 1930. Nr. 37.

# Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 13-go września 1930 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: Siwy dyr. biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.
Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

Treść:



## DZIAŁ URZĘDOWY

1.

### Regulamin targowy
i
### Rozporządzenie policyjne
**dotyczące ruchu targowego w gminie wiejskiej Wielkie Hajduki.**

Na podstawie §§ 5, 6 i 7 ustawy o zarządzie policyjnym z dnia 11. marca 1850 i § 69 ordynacji przemysłowej w brzmieniu obwieszczenia z dnia 26. VII. 1900 (Zbiór ust. str. 871) wydaje się za zezwoleniem rady gminnej Wielkie Hajduki z dnia 5. października 1928 r. i wydziału okręgowego w Wielkich Hajdukach z dnia 10. grudnia 1928 r. następujący porządek targowy:

§ 1.

W Wielkich Hajdukach odbywają się tygodniowo dwa targi i to w środę i sobotę. Jeżeli na dnie targowe przypada święto winien się targ odbyć zamiast w środę w wtorek, a zamiast w sobotę w piątek.

§ 2.

Ruch targowy nie może się rozpoczynać w czasie od 1. kwietnia aż do końca września przed godziną 6, w czasie od 1. października aż do końca marca przed godziną 7 i musi się skończyć o godzinie 13.

Nie dotyczy to targów w czasie gwiazdkowym, taksamo podczas niedziel i świąt, o ile władza nadzorcza wzgl. policyjna zezwoliła w tych dniach uprawiać handel.

§ 3.

Plac targowy wyznacza naczelnik urzędu okręgowego w porozumieniu z zarządem gminnym. Rzeczy należących do ruchu targowego lub sprowadzanych z poza miejscowości, nie wolno sprzedawać i kupować na żadnem innem miejscu.

Od tego zarządzenia wyjęte są jednakowóż rzeczy przeznaczone do użytku codziennego, dlatego wolno pieczywo, mleko, masło, ser, jaja, jagody, miód, świeży owoc, jarzynę wystawiać na sprzedaż w domach i na ulicach, także w każdy inny dzień w czasie od godz. 6 do 19.

Taksamo dozwolony jest handel uliczny ziemniakami i kapustą poza czasem targowym. W niedziele i święta musi być handel w przepisanym czasie wstrzymany.

§ 4.

Urzędnicy gminni regulują wjazd na plac targowy i wskazują miejsca postoju dla towarów i bydła, oraz dla przeznaczonych do transportu wozów i zwierząt pociągowych według poprzednio przez zarząd gminy ustanowionego planu postojowego.

Samowolne składanie towarów, przeznaczonych na sprzedaż, na miejscach nie przydzielonych jest zakazane. Ulic i chodników nie wolno tamować przez ustawianie jakichbądź przedmiotów i przez ruch targowy. Zajęte miejsca muszą być przez sprzedających najpóźniej 1 godzinę po ukończeniu targu opuszczone i oczyszczone, w przeciwnym razie nastąpi opróżnienie i oczyszczenie natychmiast ze strony policji na koszt sprzedającego niezależnie od ukarania tegoż.

Wbijanie słupków wzgl. kołków w bruk lub w wyszutrowane miejsca jest zakazane.

§ 5.

Uprawnienie do odwiedzania targów jako sprzedający lub kupujący zależnem jest, poza przepi-

sami niniejszego rozporządzenia, od każdorazowych przepisów ordynacji przemysłowej.

§ 6.

Na targach wolno handlować:

1. surowemi produktami naturalnemi z wyjątkiem większego bydła,
2. Wyrobami, których produkcja związaną jest z rolnictwem i leśnictwem, hodowlą owoców i rybołóstwem, lub należy do zajęć pobocznych okolicznych wieśniaków albo które wykonywa się przez pracę dniówkową, z wyjątkiem napojów wyskokowych,
3. świeżemi artykułami żywnościowemi włącznie owoców południowych,
4. pieczywem i piernikami
5. naczyniami z zwykłego fajansu i gliny wszelkiego rodzaju,
6. grubszemi wyrobami własnego wyrobu powróżników, kowali, kołodziei, koszykarzy, blacharzy, siodlarzy, bednarzy, szczotkarzy, sitkarzy i pantoflarzy,
7. domowemi narzędziami rolniczemi, gwoźdźmi i ćwiekami,
8. wełnianemi taśmami, wełnianemi towarami pończoszkowemi i przędzą.
9. Zamieszkali w gminie Wielkie Hajduki rzemieślnicy, kramarze, handlarze itp. sprzedawać mogą na targu towary wszelkiego rodzaju, o ile są one wyrobami **rzemieślniczymi,** chociażby nawet nie były przez nich samych wykonane. Na żądanie sprzedawcy winni udowodnić rękodzielniczy wyrób odnośnych towarów.

§ 7.

Na targach nie wolno wystawiać na sprzedaż napojów wyskokowych, tak samo nie wolno urządzać widowisk, przedstawień muzycznych lub tem podobnych rozrywek bez osobnego piśmiennego zezwolenia władzy policyjnej.

Na targach nie wolno urządzać gier hazardowych i licitacyj towarów.

§ 8.

Za używanie miejsca przeznaczonego do podawania na sprzedaż itp. celów uiszczają sprzedawcy, podawcy lub wystawcy opłatę targową według istniejącej taryfy.

Opłata targowa musi być uiszczoną o ile towar znajdował się na targu lub miejsce zostało używane bez względu na to, czy sprzedaż została dokonaną lub nie, lub czy osiągnięty został dochód. O ile odnośna osoba wzbrania się opłatę uiścić, jest poborca opłat targowych uprawniony, obłożyć aresztem tyle towaru lub innej własności dzierżawcy placu i sprzedać publicznie najwięcej dającemu, ile potrzeba do pokrycia winnej kwoty.

Zażalenia przeciw wysokości pobranej opłaty targowej należy wnosić po zapłaceniu tejże do władzy policyjnej.

§ 9.

Każdy dzierżawca placu jest zobowiązany na żądanie przedłożyć kwit z zapłaconego targowego naczelnikowi okręgu lub gminy, poborcom opłat targowych lub urzędnikom targowym.

§ 10.

Nie wolno przynosić na targ lub poza targami podawać na sprzedaż zepsutych lub sfałszowanych środków żywności, cuchnącego, zepsutego lub węgrowatego mięsa, nieczystych trzewi lub wnętrzności, cuchnących nieżywych ryb, cuchnącej dziczyzny, fałszowanego masła, zepsutego owocu, rozcieńczonego lub sfałszowanego mleka, oraz stęchłych towarów wszelkiego rodzaju. Sprzedaż niedojrzałego owocu jest dozwolona; niedojrzały owoc winien być na targu jako taki oznaczony. W razie przekroczenia tego przepisu, zostaną właściciel lub podający na sprzedaż ukarani, pozatem zaś ulegną odnośne towary konfiskacie i natychmiastowemu zniszczeniu.

Rzeźnicy lub handlarze towarami mięsnemi mogą swe towary podawać na sprzedaż jedynie w krytych jatkach lub pod szczelnie nakrytemi, płóciennemi namiotami, na czystych stołach, zaś muszą przynosić na targ towary w czystych płachtach wzgl. naczyniach. Pozatem winni na swych jatkach po prawej przedniej stronie umieścić tablicę, z czytelnym wyraźnym napisem w języku polskim uwidaczniającym nazwisko i miejsce zamieszkania sprzedawcy. Mięso i kiełbasy należy przedłożyć na żądanie urzędnikowi policyjnemu, weterynarzowi i badaczom mięsa. Zarządzeń tych urzędników odnośnie usunięcia niezdatnego na sprzedaż mięsa należy natychmiast usłuchać.

Pnie do rąbania mięsa, topory, noże, naczynia, miary i naczynia wagowe muszą znajdować się zawsze w stanie czystym. Wozy do towarów mięsnych muszą być całkowicie wybite blachą cynkową.

Papier do opakowania towarów, przeznaczonych do użytku ludzkiego, musi być czysty i nie zadrukowany lub zapisany.

§ 11.

Żywe zwierzęta wszelkiego rodzaju nie mogą być związane, lecz muszą być wystawiane na sprzedaż albo wolne, lub też w obszernych klatkach itp., do których ma dostęp powietrze i w których mają dostatecznie miejsca. Zwierzęta należy ochronić przed działaniem promieni słonecznych i deszczem przez zasłony ochronne.

Sprzedawcy dziczyzny, drzewa, choinek chróstu i mioteł z chróstu winni, pod rygorem konfiskaty towarów i kary wykazać — na podstawie poświadczenia właściciela lasu lub polowania, uwierzytelnionego przez miejscową władzę — że nabyli towary na uczciwej drodze.

§ 12.

Towary na miarę i wagę wolno sprzedawać dla uniknięcia ustawowej kary jedynie według przepisowych miar i wag.

Sprzedawać masło wolno jedynie według ustawowej wagi, chociażby przygotowano je w odważonych lub odmierzonych kawałkach na sprzedaż. Podawane na sprzedaż kawałki masła muszą mieć pewną wagę w $^1/_8$, $^1/_4$, $^1/_2$ lub całych kilogramach.

Surogaty masła sprzedawane być muszą wyraźnie i oznaczone jako „margaryna".

Słomę i siano wolno sprowadzać na targ i podawać na sprzedaż jedynie całemi furmankami lub wiązkami, i to słomę w wiązkach po 10 kg., siano po 5 kg.

§ 13.

O ile towary w kawałkach wymienione w § 12 odmierzone lub odważone, podawane na sprzedaż, okażą się po stwierdzeniu niewłaściwie odmierzonemi lub odważonemi, jakoteż towary sfałszowane, zostaną ewtl. po zwróceniu ceny kupna przez sprzedającego kupującemu odebrane i wycofane z ruchu targowego. Mogą one zostać, o ile nie zachodzi potrzeba zniszczenia ich, sprzedane na korzyść gminy tutejszej.

Oprócz tego podlega karze sprzedający lub właściciel zagrożonej niniejszym regulaminem o ile nie zachodzi wypadek ostrzejszego ukarania za oszustwo.

§ 14.

Nie wolno przeszkadzać innym w zamierzonem kupnie przez odpychanie, wyrywanie towarów, przepłacanie lub w jakibądź inny sposób, również nie wolno powodować hałasów lub wybryków. Sprzedającym lub ich pomocnikom nie wolno przywabiać ani przymuszać kupujących za pomocą szarpania, krzyczenia, hałasu itp.

§ 15.

Sprzedający mięso, towary mięsne, pieczywo, masło itp. gotowe środki spożywcze winni niedopuścić do dotykania podawanych na sprzedaż towarów przed zakupieniem ich.

§ 16.

Przekroczenia i postępowanie wbrew niniejszemu regulaminowi targowemu i rozporządzeniu policyjnemu karane będą według § 148 nr. 6 ordynacji przemysłowej w brzmieniu obwieszczenia z dnia 26. lipca 1900 r. (Zbiór ust. str. 871 ff.) grzywną do 30,—zł. w razie niemożności aresztem do 8 dni, o ile według innych ustaw karnych nie zostanie zastosowana wyższa kara.

Sprzedający odpowiedzialni są za swoich małoletnich pomocników i uczni.

§ 17.

Niniejszy regulamin targowy i rozporządzenie policyjne wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i znosi dotychczasowy regulamin targowy i rozporządzenie policyjne z dnia 31. października 1903 r.

Wielkie Hajduki, dnia 26. października 1929 r.

**Naczelnik urzędu okręgowego**

(pieczęć) w z.

(—) Dr. Mierzowski.

**Naczelnik gminy.**

(pieczęć) (—) Grzesik

---

„Śląska Rada Wojewódzka zatwierdza na podstawie § 128 ustawy o właściwości władz i sądów administracyjnych z dnia 1. sierpnia 1883 r. (Zb. U. str. 237) oraz § 64 ust. 2, § 65 i 66 ust. 2 ordynacji przemysłowej regulamin targów tygodniowych we Wielkich Hajdukach odnośnie liczby, terminu i czasu trwania tych targów oraz artykułów, dopuszczonych do obrotu targowego."

L. RW. 571. Katowice, dnia 28. 7. 1930 r.

**Śląska Rada Wojewódzka**
**Przewodniczący**

(pieczęć) podpis.

**Wojewoda Śląski.**

---

Opublikowano!

Wielkie Hajduki, dnia 8. września 1930 r.

**Naczelnik gminy.**

(—) Grzesik.

---

2.

# Obwieszczenie

**w sprawie składania rumowiska, śmieci, popiołu itp.**

Podaję do publicznej wiadomości, że dla składania rumowiska, śmieci, popiołu i t. p. wyznaczyłem:

a) w gminie Nowy Bytom teren Spółki Akcyjnej „Godulla" w Chebziu w pobliżu Podgórza przy torze kolei wąskotorowej,

b) w gminie Godula teren przy boisku sportowem obok drogi do Orzegowa,

c) w gminie Orzegów szyb wiejski.

Miejsca ad a) i b) zostały oznaczone tablicami.

Składający rumowisko, popiół i t. p. winny takowe dla utrzymania porządku zaraz zrównać.

Nieprzestrzeganie powyższego będzie karane.

Chebzie, dnia 1. września 1930.

**Naczelnik Urzędu Okręgowego**

(—) Jendrosz

---

# KOMUNIKATY

3.

**Starostwo.**

Pan Minister Spraw Wewnętrznych reskryptem z dnia 8. IX. 1930 r. Nr. PP. 18/30 wyb. zamianował na zasadzie art. 21 ordynacji wyborczej do Sejmu, Komisarzem wyborczym przy Okręgowej Komisji Wyborczej Nr. 38 w Król. Hucie, Józefa Korola, referendarza w VII. st. sł. w Starostwie w Swiętochłowicach.

Powyższą decyzję Pana Ministra Spraw Wewnętrznych podaję do wiadomości.

---

Powiatowa Komisja do badania cen w Swiętochłowicach na posiedzeniu z dnia 10. IX. 30. ustaliła następujące ceny orjentacyjne w detalu:

**Mąka i pieczywo:**

| | | |
|---|---|---|
| Mąka pszenna 65% | 1 kg | 66 groszy |
| bułki | 97 gramów | 10 „ |

**Nabiał:**

| | | |
|---|---|---|
| Masło I gatunku | 1 kg | 5.80 zł. |

Pozostałe pozycje co do mąki i pieczywa, oraz nabiału,

**Mięsa i wyrobów mięsnych:**

**Towarów kolonjalnych:**

porówn. cennik z dnia 3. IX. 30. (Gazeta Powiatowa Nr. 36. poz. 4.)

---

**Wydział Powiatowy.**

Na ostatniem posiedzeniu Komisarycznego Sejmiku i Wydziału Powiatowego, które odbyło się 8. września 1930 r. uchwalono stosownie do § 2, ustęp 1 cfr. 3 ordynacji dla gmin wiejskich z dnia 3. VII. 1891 r. oraz na podstawie uchwały rady gminnej w Kamieniu z dnia 12. czerwca 1930 r. i uchwały rady gminnej w Brzozowicach z dnia 8. VII. 1930 r. połączyć gminy Brzozowice i Kamień w jedną gminę pod nazwą Kamień-brzozowicki.

Do komisji wyborczej wybrano jako członków ławnika gminy Swiętochłowice Wiktora Polaka i naczelnika Urzędu Okręgowego w Brzezinach Piotra Szymonka: jako zastępców członków wybrano ławnika gminy Chropaczów Antoniego Dymka i inspektora Generalnej Dyrekcji Ks. Donnersmarcka Antoniego Popiołka ze Swiętochłowic.

## OGŁOSZENIA

4.

**Śląski Urząd Wojewódzki**

przedłuża ofertowy pisemny

**przetarg publiczny**

z dnia 23. sierpnia 1930 r. L. O. P.-IV. 2078/5 na wykonanie mebli biurowych dla Śląskich Technicznych Zakładów Naukowych w Katowicach do dnia 22. września b. r. godz. 11-tej.

---

**Śląski Urząd Wojewódzki**

ogłasza ofertowy pisemny

**przetarg publiczny**

na wykonanie robót szklarskich przy budowie szkół techn. zawod. w Katowicach z terminem wniesienia ofert do dnia 19. września b. r. godz. 11-ta.

Bliższe szczegóły przetargu są podane w „Gazecie Urzędowej Wojew. Sl.", na tablicy Wydziału Robót Publicznych oraz w Kierownictwie budowy, ul. Krasińskiego.

**Za Wojewodę:**
(—) Inż. Nowak
Za Naczelnika Wydziału R. P.



Odbito w drukarni Konrad'a Leksan'a, Świętochłowice, ul. Bytomska Nr. 23 — Telefon Nr. 11-10.